

# La filosofía islámica desde otra ínsula extraña; investigadores de la filosofía islámica en Latinoamérica

(Primera Parte)

Dr. Abdulwali Amílcar Aldama

## Introducción

Dentro del contexto investigativo y académico de la filosofía hispanoamericana se ha desarrollado en estos últimos años un interés muy marcado en el tópico de la llamada filosofía islámica (1). En el ámbito español son varios los investigadores que gracias a la relativa cercanía que posee esta nación con países islámicos y, más que nada, por trasfondo arábico de la cultura hispana, han desarrollado gran cantidad de cursos, textos investigativos y eventos académicos sobre este universo del pensamiento. Pudiera mencionarse los congresos dedicados al pensamiento de Ibn Arabi organizados por el profesor Pablo Beneito, las investigaciones donde concurren la hermenéutica de Henry Corbin (el gran islamólogo francés), la simbología de mística islámica y los filósofos persas en la obra de Antón Pacheco (2), Jesús Moreno Sanz(3), la sistematización del pensamiento islámico de Miguel Cruz Hernández (4) y el estudio de la metafísica de Mulla Sadra en el caso del Dr. Carlos Segovia(5) por solo citar algunos casos. En el contexto latinoamericano es válido mencionar primeramente la labor de la puertorriqueña Dra. Luce Baralt y de un equipo de investigadores puertorriqueños conocidos como los de "las ínsulas extrañas" (en referencia a un verso de San Juan de la Cruz con evocación sufí, que refiere a las entonces nuevas tierras conquistadas por mundo europeo, llamadas por ellos América). De igual forma podemos encontrar en Latinoamérica diferentes académicos y pensadores que desde la investigación o la traducción han realizado aportes importantes al conocimiento de la filosofía islámica en la lengua española, como es el caso del mexicano Elías Trabulse traductor de la vasta obra del pensamiento y la sociología islámica de Ibn Jaldun llamada "al-Muqaddimah", traducido desde el árabe bajo el título "Introducción a la historia" y editado por el Fondo de Cultura E. de la UNAM.

Este trabajo pretende un acercamiento a los investigadores latinoamericanos que han estudiado y estudian pensamiento filosófico islámico desde diferentes puntos de análisis, aunque no se explorarán contextos académicos de países sistemáticos en este campo de estudio como los son Brasil, México o Argentina, sino a investigadores de países como Colombia, Cuba, Ecuador, Chile, Salvador y Guatemala donde recién ha surgido esta arista de la filosofía. Igualmente se utilizará el método de contrastación entre los puntos de investigación y análisis de algunos de estos autores. Pensamos que conocer cuáles son los análisis que académicos de occidente, en especial los de Latinoamérica, realizan sobre tópicos correspondientes al saber en el contexto islámico favorece un acercamiento cognitivo que no se establece exclusivamente en el campo de la historia de las ideas, sino

que propicia el entendimiento del pensamiento humano en lo actual y en su proyección futura.

### **El estudio de la filosofía islámica en el contexto cubano.**

En otra ínsula extraña del Caribe, concretamente en Cuba, se han dado los primeros pasos en el estudio del pensamiento islámico. Cuba, sin una tradición en esta área, pareciera a primera vista que no tiene nada que aportar a este campo de la historia de la filosofía y la religión, lo cual sería un error de percepción, ya que el legado cultural cubano conecta con un pasado español islámico y un pasado africano igualmente islámico (Nigeria) sin descontar el papel de las diásporas árabes venidas en los primeros años del siglo XX, principalmente libaneses y palestinos, en la nación cubana. Estos elementos subterráneos legitiman un minucioso trabajo arqueológico en el sustancioso legado cultural cubano y dan una base para que desde él se brinden aportes investigativos novedosos en el campo de la historia de la filosofía islámica.

Es meritorio mencionar el trabajo del Dr. Adolfo Ham, filósofo y teólogo protestante con una sincera devoción al pensamiento místico de sufismo y a la filosofía dentro del shiismo y el ismaelismo. Ha publicado escritos sobre la mística sufí, siendo hasta el momento el único autor que aborde esta temática en el contexto cubano.

Se destacan también dos trabajos de tesis del Instituto de Ciencias Religiosas de la Habana; el primero la tesis de licenciatura en Ciencias de la religión sobre Ibn Arabi de Jorge Elías y el trabajo de tesis de maestría sobre la hermenéutica metafísica de Allamah Tabatabai y Henry Corbin de las suras mecenas del Corán de Abdulwali Amílcar. En otra óptica se encuentran los autores musulmanes cubanos Hasan Félix y Abdulwali Amílcar (ambos estudiantes de Ciencias Islámicas de la Universidad Internacional Al Mustafa de Irán) los cuales en la pequeña publicación trimestral "Al Masumin" realizaron textos sobre pensamiento islámico shiita con análisis dedicados a filósofos y corrientes de este contexto.

Desde la historia de la filosofía en el ámbito académico se destaca la obra investigativa del Dr. Jorge Chirino y del Dr. Juan F. Benemelis. Es aquí donde tomando el trabajo investigativo de estos dos académicos se realizará un análisis de sus respectivas visiones sobre la filosofía islámica.

### **"El esplendor de la inteligencia islámica: Averroes en los umbrales de la modernidad", una visión no eurocéntrica de la filosofía islámica**

Dr. Jorge Chirino es profesor de filosofía de la Universidad de la Habana el cual ha dedicado su horizonte investigativo al campo del pensamiento islámico

En su primera publicación "La filosofía musulmana " (Editorial Ciencias Sociales, La Habana) tiene el aval de ser la primera publicación en la isla, que con formato de antología, aborda de forma completa la filosofía islámica del periodo clásico de la misma desde sus mismo gestores. Su precedente editorial, el texto "Antología del pensamiento medieval" del Dr. Eduardo Torres Cueva, solo tocó la presencia de Avicenas y Averroes dentro otros pensadores y filósofos medievales occidentales. La antología realizada por

el Dr. Chirino dio la posibilidad de presentar en el contexto cubano a pensadores como Ibn Arabi, Ibn Tufayl y Algazali. Su segundo libro publicado fue otra antología de la filosofía medieval, esta vez dentro de una antología de filósofos desde la antigüedad hasta la modernidad en varios tomos ( Antología de historia de la filosofía editorial Félix Varela 2011). Ha de destacarse en estos dos textos de Chirino no solo el fino criterio de selección de pensadores sino las introducciones y notas de pie de página realizado por el autor. En el 2013 se publica texto más reciente "El esplendor de la inteligencia islámica: Averroes en los umbrales de la modernidad (editorial Félix Varela 2013)

El Dr. Chirino con esta investigación aborda una problemática ausente del cuerpo de trabajos investigativos en el área de la historia de la filosofía medieval y moderna en Cuba (6). Así lo hace ver en su introducción:

*"El tema general de la filosofía islámica continúa siendo bastante soslayado en las investigaciones histórico-filosóficas. Aún se cierne sobre él cierta "oscuridad", menos relacionada con esa "improductividad" que señalaban los medievales de antaño, que con la carencia de estudios profundos. Los nuevos manuales de historia de la filosofía repiten las nuevas ideas que respecto al tema rompen con las ideas tradicionales, pero aquellas son más el resultado de una ardua labor desplegada por un grupo reducido de estudiosos, que derivadas de una investigación sistemática, sostenida y generalizada. Los motivos de estas carencias son múltiples: el excluyente eurocentrismo filosófico, la subestimación del tema con trasfondos de xenofobia y las dificultades filológicas que el tema en cuestión presupone (el problema de la fidelidad de las traducciones hebreas y latinas y el extravío de muchos originales árabes)."*

Y es sobre uno de estos motivos enunciados por el filósofo, en cuestión el del eurocentrismo filosófico que excluye todas formas de pensamiento fuera del marco occidental, donde se destaca su análisis y crítica, dando un giro novedoso dentro de este terreno investigativo, que se une de cierto modo al discurso filosófico descolonizador latinoamericano llevado por filósofos como Enrique Dussel y Aníbal Quijano. El siguiente fragmento así lo valida:

*"Cuando, aun por cuestiones de limitación temporal, en los cursos de Historia de la Filosofía se pasa directamente de la filosofía griega europea, con lo cual la filosofía islámica (siempre mentada, nunca abordada) queda inevitablemente situada bajo la idea de "transmisora" (pues no basta calificarla de "original" si ello no se demuestra desplegándola), muchas cuestiones fundamentales quedan pendientes de explicación. Por enumerar unas pocas: ¿Dónde aprende Santo Tomás de Aquino el arte de comentar? ¿Son confiables las traducciones que de las obras de los filósofos árabes manejan los pensadores latinos? ¿Por qué la insistencia de los últimos "escolásticos", Guillermo de Occan, Roger Bacon, en la "ciencia experimental" y en el valor de las matemáticas?, entre otras. Es decir, la omisión del tema de la filosofía musulmana introduce en el tema de la filosofía medieval latina una serie de lagunas y de "fracturas" que afectan la comprensión de su propia "continuidad" interna. Ello deriva en una especie de "atomismo" temático inmanente a la historia de la filosofía medieval europea, que solo se resuelve por "obra y gracia" del Dios-autor de la Historia de la Filosofía en cuestión. Pero aún en estas consideraciones tomamos como referente el medioevo latino. El pensamiento especulativo islámico, por lo menos el de la raíz griega, forma parte del*

*desenvolvimiento histórico de la filosofía "logocentrista", y por lo tanto ha de ser incluido en los cursos que explican el devenir de la filosofía, independientemente de su ser "occidentales". (7)*

Un tema siempre en debate en las investigaciones dentro del campo de la filosofía islámica en occidente es lo correspondiente a la originalidad o no de esta corriente de pensamiento. Hasta qué punto es una filosofía que le debe todo su discurso al legado griego sin aportes propios o, como ocurre con todo sistema cognitivo, toma una influencia de otro contexto (en este caso el del pensamiento platónico y aristotélico) y realiza con él lo que Harold Bloom define como "mala lectura" o proceso creador que tomando una influencia construye sobre la misma nuevos soportes teóricos que a su vez serán tomados en otros contextos.

*"Es sabido que la mayor parte de las historias de la filosofía, al menos las occidentales, con sus enfoque eurocéntricos, han tendido a subvalorar la importancia de la filosofía musulmana en sentido general. Ellas son las responsables, por ejemplo, de repetir el tópico de la consideración de Averroes como un mero comentador de Aristóteles. De ello se salva, quizás, unas pocas historias de la filosofía islámica escritas en contexto. Pero estas exposiciones del devenir histórico-filosófico incluyen en un nivel estructural más profundo algunas paradojas insalvables. Cuando se trata de avanzar por el tiempo histórico al interior de los periodos, los historiadores de la filosofía tejen en forma de continuum cadenas de ideas filogenéticas y causalistas; no obstante, de un periodo a otro tienden a enclaustrarlos como compartimentos estancos, asumiendo entonces cierto discontinuismo." (8)*

Justo en este punto es donde se debe contrasta la línea de análisis del este investigador con los puntos de exposición de otro académico cubano de este campo. Es meritorio reconocer esta investigación que marca un precedente dentro del contexto académico, no solo cubano, sino de latinoamericano por su profundidad en tópicos averroístas como el del análisis de la doble verdad excelentemente trabajado en este texto y al que vendría bien un futuro análisis (9)

(Continuará)

## Notas.

1.) Como bien lo explica Henry Corbin en su Historia de la filosofía islámica la expresión «filosofía islámica» debe ser la correctamente empleada y no «filosofía árabe» pues es depositaria de una gran incorrección heredera del pensamiento eurocentrista.

"Ciertamente, se podrá argüir que por «filosofía árabe» debe entenderse simplemente una filosofía redactada en lengua árabe, es decir en ese árabe escrito que, todavía en nuestros días es el lazo litúrgico que une tanto a los miembros no árabes de la comunidad islámica como a las fracciones de la nación árabe, cada una de ellas con su forma particular de árabe hablado. Desgraciadamente, esta definición «lingüística» es inadecuada y no cumple sus objetivos. Si se la aceptase, no se sabría dónde clasificar a pensadores iraníes tales como el filósofo ismailí Nâsir e Khosraw (siglo XI) o Afzaloddîn Kâshânî (siglo XIII), discípulo de Nasîroddîn Tûsî, cuyas obras, en su totalidad, están íntegramente escritas en persa, por no hablar de todos aquellos que, desde Avicena y Sohrevardî hasta Mîr Dâmâd (siglo XVII), Hâdî Sabzavârî (siglo XIX) y nuestros contemporáneos, han escrito tanto en persa como en árabe. El persa, al igual que el árabe, jamás ha dejado de desempeñar el papel de lengua culta, incluso de «lengua litúrgica» (entre los ismailíes del Pamir, por ejemplo). Es algo semejante a lo que ocurre con autores como Descartes, Spinoza, Kant o Hegel, a los que, a pesar de haber escrito algunas de sus obras en latín, no cabría considerar como filósofos «latinos» o «romanos». "Historia de la filosofía islámica, Henry Corbin.

- 2.) Antón Pacheco "El problema de la esencia y la existencia en Mulla Sadra Shirazi, con una referencia a Francisco Suárez", Isidorianum, Universidad de Sevilla, 2013
- 3.) Jesús Moreno Sanz "El logos oscuro: Tragedia, mística y filosofía en María Zambrano", Verbum, 2008
- 4.) Miguel Cruz Hernández "Historia del pensamiento del mundo islámico", Alianza, 1996
- 5.) Carlos Segovia "Sadr al-Din Shirazi, la filosofía islámica y el problema del ser: Estudio y comentario del Kitab al-masha'ir", Universidad de Granada, 2005
- 6.) El estudio del periodo medieval en la historia de la filosofía tiene algunos antecedentes en el proceso investigativo-académico cubano, cabe mencionar los trabajos de la Dra. Lourdes Resolis donde más bien abordaba los periodos renacentista y moderno, pero con un análisis hondo del periodo previo a éstos. En el texto sobre Averroes el autor advierte sobre la poca o nula referencia teórica en este campo investigativo posee el contexto académico cubano y las fuentes en que ha bebido para sustentar el cuerpo teórico de su tesis:

*"Debido a la carencia de antecedentes investigativos sobre la temática en Cuba, así como al tratamiento que esta generalmente recibe en los textos y manuales consultables que la abordan, es importante señalar algunas cuestiones teórico-metodológicas relativas al enfoque de la investigación, aunque ello resulte en hacer relativamente extensa esta introducción. Desde hace ya varios años un grupo de estudiosos realizan una seria labor de recuperación de la obra original de Averroes, con vistas, entre otras cuestiones importantes, a depurarla de los viejos tópicos que la filosofía del pensador cordobés lastra desde los tiempos del averroísmo latino. En el mundo de la academia suelen repetirse las negaciones de estos tópicos (el más famoso de ellos: la teoría de la "doble verdad"); hecho este que puede calificarse de "esnobismo" intelectual pues, en primer lugar, son muy pocos los estudiosos que ahondan en la obra de Averroes de modo directo y en segundo lugar, gran parte de estos tópicos constituyen verdaderos problemas, por lo que sus refutaciones también son problemáticas. Tal es el caso de la "doble verdad" atribuida por el averroísmo latino a Averroes: de tanto negarse, como dice Salvador Gómez Nogales, ya no se sabe si alguna vez alguien la sostuvo. Y esta es una de las premisas fundamentales de esta obra: la asunción de la necesidad de investigar, desde un estudio directo de las obras originales de Averroes, el problema de la "doble verdad" como uno de los temas fundamentales de su filosofía, pues no pocos investigadores han reconocido, que a pesar de que el intento de Averroes de establecer o aclarar la relación entre filosofía y religión es una de las notas más originales y rigurosas de sus obras, una investigación exhaustiva del tema está por realizarse. Naturalmente, el tema fijado, el de la relación (problema de la concordancia) entre filosofía y religión, es más amplio que el de la teoría de la "doble verdad", e implica de modo global la obra del filósofo cordobés"*

- 7.) "El esplendor de la inteligencia islámica : Averroes en los umbrales de la modernidad" Jorge Chirino, editorial Félix Varela, La Habana, 2013
- 8.) "El esplendor de la inteligencia islámica : Averroes en los umbrales de la modernidad" Jorge Chirino, editorial Félix Varela, La Habana, 2013
- 9.) Debido a la carencia de antecedentes investigativos sobre la temática en Cuba, así como al tratamiento que esta generalmente recibe en los textos y manuales consultables que la abordan, es importante señalar algunas cuestiones teórico-metodológicas relativas al enfoque de la investigación, aunque ello resulte en hacer relativamente extensa esta introducción. Desde hace ya varios años un grupo de estudiosos realizan una seria labor de recuperación de la obra original de Averroes, con vistas, entre otras cuestiones importantes, a depurarla de los viejos tópicos que la filosofía del pensador cordobés lastra desde los tiempos del averroísmo latino. En el mundo de la academia suelen repetirse las negaciones de estos tópicos (el más famoso de ellos: la teoría de la "doble verdad"); hecho este que puede calificarse de "esnobismo" intelectual pues, en primer lugar, son muy pocos los estudiosos que ahondan en la obra de Averroes de modo directo y en segundo lugar, gran parte de estos tópicos constituyen verdaderos problemas, por lo que sus refutaciones también son problemáticas. Tal es el caso de la "doble verdad" atribuida por el averroísmo latino a Averroes: de tanto negarse, como dice Salvador Gómez Nogales, ya no se sabe si alguna vez alguien la sostuvo. Y esta es una de las premisas fundamentales de esta obra: la asunción de la necesidad de investigar, desde un estudio directo de las obras originales de Averroes, el problema de la "doble verdad" como uno de los temas fundamentales de su filosofía, pues no pocos investigadores han reconocido, que a pesar de que el intento de Averroes de establecer o aclarar la relación entre filosofía y religión es una de las notas más originales y rigurosas de sus obras, una investigación exhaustiva del tema está por realizarse. Naturalmente, el tema fijado, el de la relación (problema de la concordancia) entre filosofía y religión, es más amplio que el de la teoría de la "doble verdad", e implica de modo global la obra del filósofo cordobés.

Todos derechos reservados.

Se permite copiar citando la referencia.

[www.islamoriente.com](http://www.islamoriente.com)

Fundación Cultural Oriente